

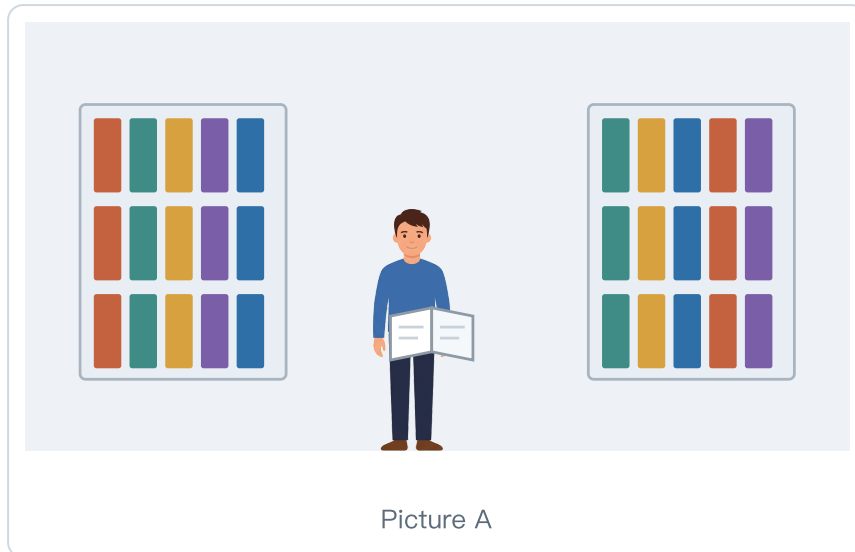
中級聽力測驗 單字第 14 回 語言與閱讀 教師用 (含錄音稿・答案・詳解)

GEPT INTERMEDIATE · LISTENING · TEACHER'S COPY

答案一覽

1	2	3	4	5	6	7
C	A	B	B	B	A	D
8	9	10	11	12	13	14
B	C	A	A	B	B	C
15	16	17	18	19	20	21
A	B	C	D	A	D	D
22	23	24	25	26	27	28
B	C	A	A	B	C	A
29	30	31	32	33	34	35
A	C	B	D	A	D	B

第 1 部分 看圖辨義 Picture Description



For questions number one and two, please look at picture A.

1. What is the man holding? 答案 C

那位男子拿著什麼？

- A. A costume. 一套戲服。
- B. A ladder. 一把梯子。
- C. An open book. 一本翻開的書。**
- D. A handbag. 一個手提包。

詳解 | 男子雙手捧著一本翻開的書。handbag（手提包）、ladder（梯子）、costume（戲服）都是本回單字的誘答。

2. Where is this scene most likely taking place? 答案 A

這個場景最可能發生在哪裡？

- A. In a bookshop or library. 在書店或圖書館。**
- B. On a farm. 在農場。
- C. At a radar station. 在雷達站。
- D. In a hairdresser's. 在美髮店。

詳解 | 背景是整面書架，男子在讀書。hairdresser（美髮師）、radar（雷達）都是本回單字的誘答。

THE LONG WINTER	
Author	Ingrid Halvorsen
Translated by	Mark Chen
Publisher	Willow Press
First published	2019

Picture B

For question number three, please look at picture B.

3. According to the book cover, who translated the work? **答案 B**

根據書封，這本書是誰翻譯的？

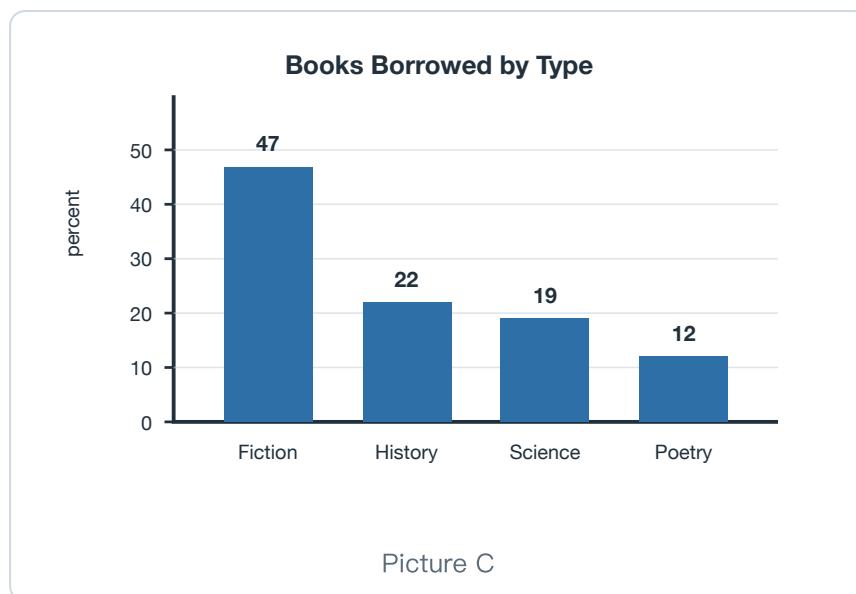
A. Ingrid Halvorsen. Ingrid Halvorsen。

B. Mark Chen. Mark Chen。

C. Linda Wu. Linda Wu。

D. Peter Hale. Peter Hale。

詳解 | 書封上 Translated by Mark Chen。author（作者）、translator（譯者）、publisher（出版社）都是本回主題字，要看清楚各欄位的角色。



For question number four, please look at picture C.

4. Looking at the chart, which type of book is borrowed most? **答案 B**

看這張圖表，哪一類書借閱最多？

- A. History. 歷史。
- B. Fiction.** 小說。
- C. Science. 科學。
- D. Poetry. 詩集。

詳解 | 圖中 Fiction 47 最高，History 22、Science 19、Poetry 12。fiction (小說)、poetry (詩) 都是本回單字。

WRITING PRIZE

Submit	One essay
Length	Maximum 2,000 words
Deadline	15 May
Prize	\$20,000 and publication

Picture D

For question number five, please look at picture D.

5. Looking at the notice, what must writers submit? **答案 B**

看這張公告，投稿者必須繳交什麼？

- A. A photograph. 一張照片。
- B. One essay of under two thousand words. 一篇兩千字以內的文章。**
- C. A translation. 一份翻譯。
- D. A published book. 一本已出版的書。

詳解 | 公告寫著 One essay, maximum 2,000 words。essay（文章）是主題字，publish（出版）、translation（翻譯）都是誘答。

第 2 部分 問答 Question Response

W: Who is the author of this collection?

這本選集的作者是誰？

6. **答案 A**

- A. A poet from the nineteenth century. 一位十九世紀的詩人。**
- B. The messenger fetched the yogurt. 那位信差去拿了優格。
- C. A ton of silk arrived by ship. 一噸的絲綢由船運抵。
- D. The owl scattered the berries. 那隻貓頭鷹把莓果撥散了。

詳解 | author（作者）、poet（詩人）都是主題字。messenger、fetch、yogurt、owl、scatter、berry、ton、silk 都是本回單字的誘答。

M: Is the grammar in this sentence correct?

這個句子的文法正確嗎？

7. 答案 D

- A. Her facial expression hardened. 她的臉部表情變得僵硬。
- B. The estate has been neglected for years. 那片地產荒廢多年了。
- C. The gambler quarreled with his opponent. 那個賭徒跟對手吵了起來。
- D. The auxiliary verb is in the wrong place. 助動詞的位置錯了。

詳解 | grammar (文法)、sentence (句子)、auxiliary (助動詞) 都是主題字。gambler、quarrel、opponent、facial、harden、estate、neglect 都是誘答。

W: How long did the translation take?

翻譯花了多久？

8. 答案 B

- A. The rusty ladder needs immediate attention. 那把生鏽的梯子需要立即處理。
- B. Nearly two years, working steadily. 將近兩年，穩定地做。
- C. Isolation can starve the mind. 孤立會讓心智飢餓。
- D. The costume sparkled under the lights. 那套戲服在燈光下閃閃發亮。

詳解 | translation (翻譯) 是主題字、steady (穩定的) 是通用字。ladder、rusty、isolation、starve、costume、sparkle 都是誘答。

M: Why did the publisher reject the manuscript?

出版社為什麼退了那份稿子？

9. 答案 C

- A. A handful of berries is enough. 一把莓果就夠了。
- B. He walked halfway down the hallway. 他走到走廊的一半。
- C. They said the plot was not persuasive. 他們說情節不夠有說服力。
- D. The greeting was habitual rather than warm. 那句問候是習慣性的，不算溫暖。

詳解 | publisher (出版社) 是主題字、persuasive (有說服力的) 是通用字。greeting、habitual、halfway、hallway、handful 都是本回衍生字的誘答。

W: Do you enjoy fantasy or realistic fiction more?

你比較喜歡奇幻還是寫實小說？

10. 答案 A

A. **Fantasy, though I read both.** 奇幻，不過兩種我都讀。

B. The mobile signal is weak in the estate. 那片地產的手機訊號很弱。

C. Guidance from a tutor is handy. 家教的指導很方便。

D. Hardship taught him patience. 艱苦教會了他耐心。

詳解 | fantasy (奇幻)、fiction (小說) 都是主題字。mobile、guidance、handy、hardship 都是誘答。

M: What is the poem's verse pattern?

這首詩的韻文形式是什麼？

11. 答案 A

A. **Four lines with alternating rhyme.** 四行，隔行押韻。

B. The vowel sounds were hard to absorb. 那些母音很難吸收。

C. The plum tree bloomed at last. 那棵李樹終於開花了。

D. Inflation forced a suspension of the plan. 通膨迫使計畫暫停。

詳解 | verse (韻文) 是主題字。vowel、absorb、plum、bloom、inflation、suspension 都是本回單字的誘答。

W: Has she published anything since graduation?

她畢業後有出版過什麼嗎？

12. 答案 B

A. Her reflection appeared in the window. 她的倒影出現在窗上。

B. **Two essays and a short novel.** 兩篇文章和一本短篇小說。

C. The idol governed her every choice. 那位偶像左右了她的每個選擇。

D. The exception proves the restriction. 那個例外證明了限制的存在。

詳解 | publish (出版)、essay (文章) 都是主題字，graduation 是複習字。idol、govern、exception、restriction、reflection 都是誘答。

M: Does literature still matter to young readers?

文學對年輕讀者還重要嗎？

13. 答案 B

A. A spare ladder is kept in the hallway. 走廊裡備有一把備用梯子。

B. **More than people assume, I think.** 我認為比大家以為的更重要。

C. It was gracious of them to offer the scholarship. 他們願意提供獎學金，很有風度。

D. The junior class was instructed to compose a poem. 低年級班被指示要寫一首詩。

詳解 | literature (文學) 是主題字。junior、instruct、compose、scholarship、gracious、spare、ladder、hallway 都是本回單字，但只有「比大家以為的更重要」這句回答了問題。

W: How would you describe his prose style?

你會怎麼形容他的散文風格？

14. 答案 C

A. The process of prospering takes time and self-belief. 繁榮的過程需要時間與自信。

B. The incident left a lasting hatred. 那起事件留下了長久的憎恨。

C. **Plain, but every sentence earns its place.** 樸素，但每個句子都站得住腳。

D. He is short-sighted without his glasses. 他沒戴眼鏡就是近視。

詳解 | sentence (句子) 是主題字。process、prosper、incident、hatred、short-sighted 都是本回單字的誘答。

M: Is the translator credited on the cover?

譯者有在封面上具名嗎？

15. 答案 A

A. **Yes, right under the author's name.** 有，就在作者名字下面。

B. Relaxation is not the same as neglect. 放鬆和疏忽不是同一回事。

C. The strength of the silk surprised him. 那絲綢的強度讓他驚訝。

D. They could not accommodate the whole class. 他們無法容納整個班級。

詳解 | translator (譯者)、author (作者) 都是主題字。strength、silk、relaxation、neglect、accommodate 都是誘答。

第 3 部分 簡短對話 Short Conversations

W: I'm reading a novel translated from Japanese.

我在讀一本從日文翻譯過來的小說。

M: Does the translation feel natural?

翻譯讀起來自然嗎？

W: Very. You forget it was another language.

非常自然。你會忘記原文是另一種語言。

16. What does the woman say about the translation? **答案 B**

女子對翻譯有什麼評價？

A. It is hard to follow. 很難讀懂。

B. It reads very naturally. 讀起來非常自然。

C. It is too short. 太短了。

D. It has many errors. 有很多錯誤。

詳解 | You forget it was another language 是最高的稱讚。translate、translation 都是主題字。

M: The author is coming to the shop on Saturday.

那位作者星期六要來店裡。

W: Will she sign copies?

她會簽書嗎？

M: Only for people who buy on the day.

只簽當天購買的書。

17. Who can get a signed copy? **答案 C**

誰可以拿到簽名書？

A. Anyone who attends. 任何到場的人。

B. Nobody. 沒有人。

C. People who buy on the day. 當天購買的人。

D. Members only. 只有會員。

詳解 | Only for people who buy on the day。author 是主題字。

W: He writes poetry, but he refuses to publish it.

他寫詩，但拒絕出版。

M: Why keep it private?

為什麼要藏起來？

W: He says it would change how he writes.

他說出版會改變他寫作的方式。

18. Why does he not publish? 答案 D

他為什麼不出版？

A. He has no time. 他沒時間。

B. No one is interested. 沒有人有興趣。

C. He is not good enough. 他不夠好。

D. He fears it would affect his writing. 他擔心會影響他的寫作。

詳解 | it would change how he writes。poetry、publish 都是本回單字。

M: This essay has a strong opening but a weak ending.

這篇文章開頭很強，結尾卻很弱。

W: Should I rewrite the last paragraph?

我該重寫最後一段嗎？

M: Just the final two sentences would do.

只要改最後兩句就夠了。

19. What does the man suggest? 答案 A

男子建議什麼？

A. Changing only the last two sentences. 只改最後兩句。

B. Rewriting the whole essay. 重寫整篇。

C. Adding a new opening. 加一個新開頭。

D. Cutting the essay in half. 把文章砍一半。

詳解 | Just the final two sentences would do。essay、sentence 都是主題字。

W: The grammar book is useful, but very dry.

那本文法書很有用，但非常枯燥。

M: Is there a friendlier one?

有比較好讀的嗎？

W: The one with cartoons is much better.

有漫畫的那本好多了。

20. Which book does the woman recommend? **答案 D**

女子推薦哪一本？

A. The dry one. 枯燥的那本。

B. Neither. 兩本都不推薦。

C. A dictionary. 一本字典。

D. The one with cartoons. 有漫畫的那本。

詳解 | The one with cartoons is much better。grammar 是主題字。

Language Classes

Class	Focus	Day
Creative Writing	Writing	Sat.
Reading Circle	Reading	Tue.
Grammar Clinic	Grammar	Thu.
Translation Basics	Translation	Sun.

M: I want a class on writing, and I can only come at the weekend.
我想上寫作課，而且只有週末有空。

W: Then only one class fits.
那只有一堂符合。

M: Please sign me up.
請幫我報名。

21. Look at the table. Which class will the man join?

答案 D

請看課表。男子會上哪一堂？

- A. Translation Basics. 翻譯入門。
- B. Grammar Clinic. 文法門診。
- C. Reading Circle. 讀書會。
- D. Creative Writing. 創意寫作。**

詳解 | 條件是寫作課且週末。Creative Writing 是 Writing、Sat.，同時符合。Translation Basics 雖在週日但主題是翻譯。

W: Do you think fiction can change how people think?

你覺得小說能改變人的想法嗎？

M: Slowly, and only if the story is honest.

慢慢地會，而且要故事誠實才行。

W: That's a careful answer.

這是個謹慎的回答。

22. What is the man's view? **答案 B**

男子的看法是什麼？

A. People never change. 人不會改變。

B. It can, under certain conditions. 在特定條件下可以。

C. Only non-fiction matters. 只有非虛構作品重要。

D. Fiction has no effect. 小說沒有影響。

詳解 | Slowly, and only if the story is honest 是有條件的肯定。fiction 是主題字。

M: The publisher wants the manuscript by the end of March.

出版社要在三月底前拿到稿子。

W: Can you finish in time?

你來得及嗎？

M: If I write a thousand words a day, just about.

如果我一天寫一千字，勉強可以。

23. How will the man meet the deadline? **答案 C**

男子要怎麼趕上期限？

A. By asking for more time. 要求延期。

B. By cutting the book short. 把書寫短一點。

C. By writing a set amount daily. 每天寫固定的量。

D. By hiring a helper. 請人幫忙。

詳解 | a thousand words a day 是每天固定的量。publisher 是主題字。

W: She composes in the morning and edits at night.

她早上寫作，晚上修改。

M: Does that routine ever change?

那個作息會變嗎？

W: Only when a deadline is close.

只有截稿日逼近時才會。

24. When does her routine change? 答案 A

她的作息什麼時候會改變？

A. When a deadline approaches. 截稿日接近時。

B. In the summer. 夏天。

C. Every weekend. 每個週末。

D. Never. 從不。

詳解 | Only when a deadline is close。compose（創作）是主題字。

Dictionaries

Title	Pronunciation	Price
Pocket English	No	\$280
Learner's Guide	Yes	\$450
Advanced Reference	Yes	\$980
Picture Dictionary	No	\$390

M: I'd like a dictionary that shows pronunciation and costs under five hundred.
我想要標示發音、五百元以內的字典。

W: Then this one is your choice.
那就是這一本。

M: I'll take it.
我買這本。

25. Look at the table. Which dictionary will the man buy? **答案 A**

請看書單。男子會買哪一本？

- A. **Learner's Guide.** 《學習者指南》。
- B. Picture Dictionary. 《圖解字典》。
- C. Pocket English. 《口袋英語》。
- D. Advanced Reference. 《進階參考》。

詳解 | 條件是有發音標示且五百元以內。Learner's Guide 有 Pronunciation、\$450，同時符合。Pocket English 雖便宜但沒有發音標示。

第 4 部分 簡短談話 Short Talks

W: Attention, library users. The poetry and drama sections are being moved to the first floor this week. During the move, books from those sections can still be requested at the desk, but you may have to wait a few minutes. The reading room stays open throughout. We are also starting a new service: anyone may reserve a study booth online for up to three hours a day.

圖書館使用者請注意。詩集與戲劇區本週將遷移至一樓。搬遷期間，這兩區的書仍可在櫃台索取，但可能需要等候幾分鐘。閱覽室全程開放。我們同時推出一項新服務：任何人都可以線上預約自習隔間，每天最多三小時。

26. What is happening this week? 答案 B

本週有什麼事？

- A. The roof is being repaired. 屋頂在修。
- B. Two sections are being moved.** 兩個區域正在搬遷。
- C. New books are arriving. 新書要到了。
- D. The library is closing. 圖書館要關閉。

詳解 | 廣播說 The poetry and drama sections are being moved。poetry 是本回衍生字。

27. What is the new service? 答案 C

新服務是什麼？

- A. Longer opening hours. 延長開放時間。
- B. Free coffee. 免費咖啡。
- C. Online booking of study booths.** 線上預約自習隔間。
- D. Home delivery of books. 書籍宅配。

詳解 | 廣播說 reserve a study booth online for up to three hours a day。

M: Hello, this is Grace from Willow Press. I'm calling about the essay you sent us. We would like to include it in our spring collection, but we need two changes: the title is too long, and the third paragraph repeats the second. If you agree, please send a revised version within two weeks. We pay on publication, and you keep the rights to the piece.

您好，我是柳樹出版社的 Grace。我來電是關於您寄來的那篇文章。我們希望把它收進春季選集，但需要兩處修改：標題太長，還有第三段和第二段重複。若您同意，請在兩週內寄回修訂版。我們於出版時付款，作品的版權仍歸您所有。

28. What does the publisher want? 答案 A

出版社想要什麼？

- A. To include it after changes. 修改後收錄。
- B. To meet the writer. 與作者見面。
- C. To reject the essay. 退掉那篇文章。
- D. To buy all the rights. 買下所有版權。

詳解 | 留言說 We would like to include it... but we need two changes。essay、publisher 都是主題字。

29. What is one of the problems? 答案 A

其中一個問題是什麼？

- A. The third paragraph repeats the second. 第三段和第二段重複。
- B. The language is too simple. 用字太簡單。
- C. The essay is too short. 文章太短。
- D. The topic is unsuitable. 主題不合適。

詳解 | 留言說 the third paragraph repeats the second。

W: And now our books feature. Researchers at a Dutch university asked six hundred people to read either a short story or a newspaper article, then measured how well they could identify other people's feelings. Those who read the story scored higher. The effect was small but consistent across three experiments. The team suggests that following a character's inner life may be a kind of practice for understanding real people.

接下來是書籍專題。荷蘭一所大學的研究人員請六百人分別閱讀一篇短篇小說或一篇報紙文章，接著測量他們辨識他人情緒的能力。讀小說的人得分較高。這個效果雖小，但在三次實驗中都一致出現。研究團隊認為，跟隨角色的內心世界，或許是一種理解真實他人的練習。

30. What did the research compare? **答案 C**

這項研究比較了什麼？

- A. Adults and children. 成人與兒童。
- B. Two kinds of newspaper. 兩種報紙。
- C. A short story and a news article. 一篇短篇小說與一篇新聞。**
- D. Reading and listening. 閱讀與聆聽。

詳解 | 報導說 read either a short story or a newspaper article。fiction 的概念是今回主題。

31. What was the result? **答案 B**

結果如何？

- A. News readers scored higher. 讀新聞的人得分較高。
- B. Story readers scored higher. 讀小說的人得分較高。**
- C. No difference was found. 沒有發現差異。
- D. The test failed. 測驗失敗。

詳解 | 報導說 Those who read the story scored higher。

32. How does the team explain it? **答案 D**

研究團隊如何解釋？

- A. The result was luck. 結果是運氣。
- B. News is badly written. 新聞寫得不好。
- C. Stories are easier to read. 故事比較好讀。
- D. Following a character is practice for understanding people. 跟隨角色是理解他人的練習。**

詳解 | 報導最後說 may be a kind of practice for understanding real people。

Literature Festival – Tonight

Time	Event	Room
19:00	Author Reading	Main Hall
20:00	Translation Panel	Small Room
21:00	Poetry Slam	Main Hall
21:45	Book Signing	Foyer

M: Good evening, and welcome to the literature festival. On the board are the four events running tonight. If you enjoy hearing writers read their own work aloud, the seven o'clock reading is the one for you. Please note that the translation panel is in the small room, which holds only forty people, so arrive early. Books by all four authors are on sale in the foyer, and the writers will sign them afterward.

晚安，歡迎來到文學節。看板上是今晚的四場活動。如果您喜歡聽作家朗讀自己的作品，七點那場朗讀會最適合您。請注意，翻譯座談在小廳舉行，只能容納四十人，請提早到場。四位作家的書都在大廳販售，作家們會在活動後簽名。

33. Look at the board. Which event starts at seven o'clock? **答案 A**

請看看板。哪一場活動七點開始？

- A. Author Reading. 作家朗讀。
- B. Book Signing. 簽書會。
- C. Translation Panel. 翻譯座談。
- D. Poetry Slam. 詩歌擂台。

詳解 | 談話說想聽作家朗讀就選七點那場；看板上 19:00 正是 Author Reading。題幹改問時間，就不必在 Author Reading 與 Poetry Slam 之間硬猜。

34. Why should people arrive early for the translation panel? **答案 D**

為什麼翻譯座談要提早到？

- A. Tickets are limited. 票數有限。
- B. It may be canceled. 可能取消。
- C. It starts earlier. 它比較早開始。
- D. The room holds only forty people. 場地只能容納四十人。

詳解 | 談話說 which holds only forty people。translation 是主題字。

35. Where are the books on sale? **答案 B**

書在哪裡販售？

- A. Outside the building. 建築物外。

B. In the foyer. 大廳。

C. In the small room. 小廳。

D. Only online. 只有線上。

詳解 | 談話說 on sale in the foyer。